

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Таскаев Сергей Валерьевич
Должность: Ректор
Дата подписания: 04.06.2025 11:43:55
Уникальный программный ключ:
04c19ed8bfb98f3b6cb77a486b9a8788b8322323



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода
Методические рекомендации по подготовке и защите курсовых работ

Версия документа - 1	стр. 1 из 26	Первый экземпляр	КОПИЯ №
----------------------	--------------	------------------	---------

УТВЕРЖДАЮ
декан факультета лингвистики
и перевода
« 18 » февраля 2025 г.
Л.А. Нефедова



Методические рекомендации по подготовке и защите курсовых работ

Направление подготовки (специальность)

45.05.01 Перевод и переводоведение

Направленность (профиль)

Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Присваиваемая квалификация (степень)

Лингвист-переводчик

Форма обучения

очная

Год(ы) набора 2025

Челябинск 2025 г.



Методические указания приняты:

Ученым советом факультета лингвистики и перевода

Протокол заседания № 6 от « 18 » февраля 2025 г.

Председатель Ученого совета

факультета лингвистики и перевода

Л.А. Нефедова

Секретарь Ученого совета

факультета лингвистики и перевода

М.Ф. Масгутова

Методические указания одобрены и рекомендованы кафедрой теории и практики английского языка

Протокол заседания № 6 от « 31 » января 2025 г.

Заведующий кафедрой

теории и практики английского языка

Г.Р. Власян

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода		
	Методические рекомендации по подготовке и защите курсовых работ		
Версия документа - 1	стр. 3	Первый экземпляр	КОПИЯ №

Содержание

1. Организационно-понятийное содержание курсовой работы.....	4
2. Выбор темы исследования.....	5
3. Рекомендации к выполнению курсовой работы.....	5
4. Требования к языку и стилю курсовой работы.....	18
5. Технические требования к оформлению курсовой работы.....	19
6. Система оценки курсовой работы.....	20
7. Приложения.....	22

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода		
	Методические рекомендации по подготовке и защите курсовых работ		
Версия документа - 1	стр. 4	Первый экземпляр	КОПИЯ №

1. Организационно-понятийное содержание курсовой работы

Курсовая работа – форма самостоятельной научно-исследовательской работы студента под руководством преподавателя, доцента или профессора. Курсовая работа представляет собой целостное концептуальное научное исследование одной из общих или частных проблем фундаментальных или специальных дисциплин, содержащее всесторонний критический анализ научных источников по теме исследования и самостоятельное решение актуальной научной проблемы, опирающееся на совокупность методологических представлений и методических навыков в избранной области профессиональной деятельности.

Цель курсовой – это формирование исследовательских умений и навыков у студентов, осуществление научного исследования в отдельной конкретно взятой области лингвистики, переводоведения, межкультурной коммуникации, школы или направления, концепции того или иного ученого.

В ходе выполнения курсовой работы студент **обязан**:

- научиться пользоваться библиографическими указателями;
- изучить и осмыслить определенный круг теоретических источников;
- на основе анализа изученной литературы уметь составлять план исследования, включающий введение, несколько глав, заключение;
- уметь компактно и обстоятельно делать обзор литературы по избранной теме;
- уметь логично и последовательно излагать материал;
- научиться формулировать выводы по каждой главе и обобщать исследование в заключении;

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода			
Методические рекомендации по подготовке и защите курсовых работ			
Версия документа - 1	стр. 5	Первый экземпляр	КОПИЯ №

- научиться и грамотно составлять библиографические списки литературы.

2. Выбор темы исследования

Тема для исследования выбирается студентом самостоятельно из списка, предлагаемого преподавателем. Возможны ситуации, когда студент выбирает тему, не ограничиваясь тем или иным списком, а проявляет инициативу и избирает тему исследования самостоятельно, исходя из собственных интересов. В этом случае, тема должна быть согласована с научным руководителем на предмет следования основным задачам и целям дисциплины.

3. Рекомендации к выполнению курсовой работы

Курсовая работа независимо от ее конкретного содержания обычно имеет следующую **структуру**: титульный лист, оглавление, введение, две главы, выводы по главам, заключение, список использованной литературы, приложения (если они есть).

Разработку темы исследования рекомендуется начинать с написания подробного плана, т.н. *Оглавления*.

Оглавление содержит перечень разделов всего исследования. План-оглавление не должен быть излишне подробным или несоразмерно кратким. Рекомендуется указать в плане Введение, две главы, каждая из которых должна быть представлена 2-4 пунктами, выводы по первой главе, выводы по второй главе, Заключение, Список использованной литературы.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода			
Методические рекомендации по подготовке и защите курсовых работ			
Версия документа - 1	стр. 6	Первый экземпляр	КОПИЯ №

Далее следует **Введение** объемом на 2-3 страницы, в котором кратко дается обоснование темы исследования, определяется актуальность избранной темы, формулируются объект и предмет исследования, описываются цель курсовой работы, ее задачи, методы и теоретическая база исследования, материал исследования и практическая значимость, апробация (если есть), описывается структура работы.

Введение должно начинаться с обоснования **актуальности** выбранной темы.

Актуальность работы зависит от выбора темы научного исследования. Обоснование важности исследования, обозначенной в теме проблемы, дает возможность ее дальнейшего применения на практике. Необходимо описать, чем определяется и обосновывается актуальность выбора темы и постановки исследовательского вопроса. Важно четко сформулировать несколько аргументов в пользу того, что данное исследование проведено здесь и сейчас.

Актуальность может определяться:

- недостаточной изученностью проблемного поля, потребностью в новых подходах или знаниях,
- изучением нового, ранее не изученного материала,
- запросом рынка,
- применением нового подхода в рассмотрении ранее изученного вопроса,
- применением инновационных исследовательских методов или программ.

Обязательным элементом введения является формулировка **объекта и предмета исследования**. Объект и предмет исследования как категория научного процесса соотносятся между собой как общее и частное. Объект

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода			
Методические рекомендации по подготовке и защите курсовых работ			
Версия документа - 1	стр. 7	Первый экземпляр	КОПИЯ №

исследования – это процесс или явление, порождающее проблемную ситуацию и избранное для изучения, носитель рассматриваемой проблемы.

Предмет исследования – это то, что находится в границах выбранного объекта исследования. Это предметная область, включающая в себя те стороны и свойства объекта, которые в наиболее полном виде выражают исследуемую проблему и подлежат изучению. Именно на предмет исследования должно быть направлено основное внимание исследователя.

Цель и исследовательские задачи. Цель работы обычно проистекает из формулировки темы и является глобальным вопросом, ответ на который представляет собой все исследование. Обычно целью может являться комплексный анализ, реконструкция, классификация, моделирование, междисциплинарное изучение какого-либо феномена. Цель формулируется кратко и предельно точно, в смысловом отношении выражая то основное, что намеревается сделать исследователь.

Для достижения поставленной цели следует сформулировать ряд **задач**. Это обычно делается в форме перечисления, используя ряд стандартных начальных слов: изучить..., уточнить..., описать..., рассмотреть..., установить..., выявить..., сформулировать..., построить..., разработать..., предложить и т.п. Перечень поставленных задач должен соответствовать содержанию и структуре исследования. Формулировку задач необходимо делать как можно более тщательно, поскольку описание их решения должно составить содержание глав работы.

Обязательным элементом введения является указание на **методы исследования**, которые служат инструментом решения поставленных задач.

Из числа общенаучных методов в курсовой работе обычно используются следующие: наблюдение, сравнение, эксперимент,

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода			
Методические рекомендации по подготовке и защите курсовых работ			
Версия документа - 1	стр. 8	Первый экземпляр	КОПИЯ №

моделирование, статистика. Не следует прописывать такие общенаучные теоретические (абстрактные) методы, как синтез/анализ, индукция, дедукция, так как они не являются ключевыми и не вносят ясности в описание проведенной работы. Необходимо более подробно указать конкретные научные методы, используемые в рамках исследовательского направления и специальности. Например, сравнительно-сопоставительный метод, этимологический анализ, морфологическая типология, грамматический анализ, контрастивный анализ, анализ межъязыковых соответствий, лингвоаксиологический анализ, трансформационный анализ, метод семантического поля, дистрибутивный анализ, метод компонентного анализа и др. Методы следует не просто перечислить, а указать, как каждый метод реализуется в рамках исследования.

Теоретическая база исследования. Данная часть представляет собой обзор литературы, т.е. краткую схематическую характеристику ключевых трудов. В обзор следует включить позиции, которые покажут осведомленность и начитанность студента в области исследования, а также продемонстрируют различные источники и направления исследований по проблеме курсовой работы.

Материал исследования. В данной части необходимо подробно представить эмпирическую базу – конкретный источник анализа. Материалом может быть определенный текст, произведение, жанр, дискурс. Важно четко и детально описать изучаемый материал, например, указать исторический период, автора, жанр, тематику текста и т. д. При этом важно указать количественные показатели: какой объем материала был исследован и в каких единицах. Например: 1300 страниц (произведения), 5140 языковых единиц, 12 сайтов, 5 произведений и т. д.

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода		
	Методические рекомендации по подготовке и защите курсовых работ		
Версия документа - 1	стр. 9	Первый экземпляр	КОПИЯ №

Практическая значимость. Автору курсовой работы необходимо кратко и четко обозначить, какую пользу для дальнейшего научного исследования несут полученные новые эмпирические данные и теоретические разработки. Следует подчеркнуть, каковы перспективы дальнейшего углубленного изучения данной проблемы для развития научного направления, а также каким образом содержание, теоретические положения и результаты работы могут быть использованы в научном, академическом, образовательном, производственном и других направлениях.

Практическая значимость работы обычно состоит:

- в возможности применения результатов исследования при разработке определенных теоретических и практических курсов,
- в развитии современного научного или производственного направления,
- в оптимизации различных процессов в профессиональной сфере,
- в лексикографической практике,

Структура работы. Структура работы описывается в соответствии с делением исследования на логично следующие друг за другом части, такие как введение, первая глава, вторая (третья) глава, заключение, список использованной литературы и приложения.

Данный блок завершает Введение и состоит из описания краткого содержания всей курсовой работы. В нем следует охарактеризовать в одном абзаце информацию из введения, всех глав, заключений, списка использованной литературы и приложения, отвечая таким образом на вопрос, *какая информация ждет читателя в каждом разделе*. Рекомендуется использовать следующую модель:

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода			
Методические рекомендации по подготовке и защите курсовых работ			
Версия документа - 1	стр. 10	Первый экземпляр	КОПИЯ №

Работа включает введение, _ главы, заключение, список использованной литературы и приложение (если есть). В конце каждой главы приводятся выводы.

Во Введении обосновывается актуальность исследования, определяются объект и предмет, цель работы и ее задачи, показывается теоретическая база исследования, методы исследования и его практическая значимость, апробация работы (если есть), а также описывается структура работы.

В первой главе «Название главы» рассматриваются теоретические предпосылки исследования..., приводится теоретическое описание..., изучаются..., приводятся дефиниции..., выделяется

Во второй главе «Название главы» характеризуются..., раскрывается..., характеризуется феномен..., приводятся примеры

В Заключении обобщаются результаты проведенного исследования, формулируются основные выводы, а также предлагаются направления дальнейшего изучения проблематики исследования.

В приложении содержатся дополнительные материалы.

Кроме перечисленных обязательных элементов введения, в работе может быть дополнительно представлена информация об **апробации** – сведения о научных публикациях и о докладах на научных мероприятиях по теме исследования. Так, в случае наличия апробации следует указать, что *основные положения работы были представлены в виде докладов на научных конференциях (с указанием названий конференций, организаций, городов и дат проведения мероприятий)*, а также, что *результаты исследования отражены в публикациях* (с указанием количества публикаций,

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода			
Методические рекомендации по подготовке и защите курсовых работ			
Версия документа - 1	стр. 11	Первый экземпляр	КОПИЯ №

опубликованных в рецензируемых изданиях, рекомендованных ВАК, рецензируемых международными базами Scopus, Web of Science и т. д.).

Следует помнить, что по содержательности и качеству написания введения можно судить о степени компетентности автора, его знании освещаемой проблемы и во многом можно составить мнение о характере работы в целом.

Основное содержание работы представляется в *главах*, каждая из которых носит свое название и не повторяет полностью название работы.

1 глава представляет собой теоретическое или методологическое пояснение к выбранной теме, здесь раскрываются основные понятия и термины, используемые в работе, предлагаются мнения отдельных специалистов по данному вопросу, формулируется теоретическая база последующего исследования. При ссылке на источник необходимо сделать общепринятые ссылки на авторов.

Ссылки оформляются единообразно по всему документу следующим образом: *фамилия автора, год издания книги, страница*. Например: Ю.С. Степанов определяет концепт следующим образом: «Концепт – это сгусток культуры в сознании человека; то, в виде чего культура входит в ментальный мир человека. И, с другой стороны, концепт – это то, посредством чего человек – рядовой, обычный человек, а не «творец культурных ценностей» – сам входит в культуру, а в некоторых случаях и влияет на нее [Степанов, 1997, с. 41]. При наличии нескольких авторов ссылка оформляется следующим образом: [Карасик, Дмитриева, 2005, с. 6-8].

Если у книги автор не указан (например, книга выполнена авторским коллективом, и указан только редактор), то в отсылке указывается название книги. Если название слишком длинное, то его можно сократить до двух

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода			
Методические рекомендации по подготовке и защите курсовых работ			
Версия документа - 1	стр. 12	Первый экземпляр	КОПИЯ №

первых слов, например, [Интерпретационные характеристики ... , 1999, с. 56].

Для электронного ресурса после запятой вместо года и страницы указывается URL, например: [Белозерова, URL] или [Интерпретационные характеристики ... , URL]. Если в тексте две ссылки на электронный ресурс одного и того же автора, то можно добавить строчную букву а, б и т.д. [Аркадьева, 2010а, URL], [Аркадьева, 2010б, URL].

Если в отсылке содержатся сведения о нескольких затекстовых ссылках, то группы сведений разделяются точкой с запятой: [Шаховский, 2008; Шейгал, 2007], или [Леонтович, 2007, с. 37; Слышкин, 2004, с. 35-38].

При последовательном расположении отсылок к одной и той же затекстовой ссылке вторую отсылку заменяют словами «Там же» или «Ibid.» (от «Ibidem») (для источников на языках с латинской графикой). Если источник сохраняется, но меняется страница, то к слову «Там же» добавляется номер страницы: [Там же. С. 24], [Ibid. P. 42].

Если текст цитируется не по первоисточнику, а по другому документу, то в начале отсылки приводят слова «Цит. по:», например, [Цит. по: Олянич, 2004, с. 39-40]. Если дается не цитата, а упоминание чьих-то взглядов, мыслей, идей, но все равно с опорой не на первоисточник, то в отсылке приводят слова «Приводится по:», например, [Приводится по: Красавский, 2001]. Если необходимы страницы, их также можно указать: или [Приводится по: Красавский, 2001, с. 111].

Если источник в списке литературы не на русском языке, то в тексте работы нужно дать ссылку на этот источник (на языке оригинала), а в самом тексте можно привести цитату на языке оригинала и дальше дать его перевод.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода			
Методические рекомендации по подготовке и защите курсовых работ			
Версия документа - 1	стр. 13	Первый экземпляр	КОПИЯ №

2-я и последующие главы являются практическими или аналитическими. В этих главах должны раскрываться основные проблемы и области, обозначенные в 1 главе, анализироваться конкретные работы лингвистов, подтверждающие или опровергающие основные положения и проблемы той или иной концепции, того или иного лингвистического направления.

Заключение пишется в виде обобщения материала, изложенного в работе. Заключение содержит в себе выводы, практические рекомендации и перспективы дальнейшего изучения темы.

Список использованной литературы представляет собой перечень материалов, используемых в работе по исследованию выбранной темы. Используемые материалы должны представлять собой два основных вида литературы – это фундаментальные исследования (книги, статьи по тому или иному направлению), а также первоисточники, то есть конкретные работы лингвистов. Возможно привлечение интернет-ресурсов. В списке использованной литературы должно быть не менее 3 единиц из ЭБС.

Используемые в процессе работы литературные источники распределяются по алфавиту первой буквы автора книги, статьи или названия книги (если большая группа авторов, или она выполнена под редакцией). Вначале размещаются источники на русском языке, затем на иностранном. При этом следует соблюдать предусмотренные ГОСТом знаки препинания. Обязательные атрибуты:

- а) автор;
- б) название книги;
- в) город, где издавалась книга;
- г) название издательства;

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода			
Методические рекомендации по подготовке и защите курсовых работ			
Версия документа - 1	стр. 14	Первый экземпляр	КОПИЯ №

- д) год издания;
- е) количество страниц.

Примеры библиографического описания

Книги одного, двух, или трех авторов

Алтунян, А. Г. Анализ политических текстов / А. Г. Алтунян. – М. : Логос, 2014. – 384 с.

Кобозева, И. М. Лингвистическая семантика : учебное пособие / И. М. Кобозева. – М. : Эдиториал УРСС, 2000. – 350 с.

Будаев, Э. В., Чудинов А. П. Зарубежная политическая лингвистика / А. В. Будаев, А. П. Чудинов. – Екатеринбург : Изд-во Урал. гос. пед. ун-та, 2006. – 252 с.

Попова, З. Д., Стернин, И. А. Очерки по когнитивной лингвистике / З. Д. Попова, И. А. Стернин. – Воронеж : Изд-во «Истоки», 2001. – 191 с.

Книги с большой группой авторов, или выполненные под редакцией

Философия : Учебное пособие / Под ред. Н. И. Жукова. – Минск : «НТЦ АПИ», 1996. – 328 с.

Дридзе, Т. М. Язык и социальная психология. Учеб. пособие для фак. журналистики и филол. фак. ин-тов / Т. М. Дридзе; под ред. проф. А. А. Леонтьева. – М. : Высш.школа, 1980. – 224 с.

Переводные издания

Дейк, Т. А. ван. Язык. Познание. Коммуникация: пер. с англ. / Сост. В. В. Петрова / Т. А. Ван Дейк. – М. : Прогресс, 1989. – 310 с.

Зарубежные издания

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода			
Методические рекомендации по подготовке и защите курсовых работ			
Версия документа - 1	стр. 15	Первый экземпляр	КОПИЯ №

Brown, P., Levinson, S. C. Politeness: Some Universals in Language Usage / P. Brown, S. C. Levinson. – Cambridge : Cambridge University Press, 1987. – 345 p.

Fairclough, N. Language and Power / N. Fairclough. – London : Longman, 1989. – 259 p.

Labov, W. The Intersection of Sex and Social Class in the Course of Linguistic Change / W. Labov // Language Variation and Change. – 1990. – № 2. – P. 205-254.

Статья из книги или другого разового издания

Карасик, В. И. Религиозный дискурс / В. И. Карасик // Языковая личность: проблема лингвокультурологии и функциональной семантики : сб. научн. трудов. – Волгоград : Перемена, 1999. – С. 5-19.

Грайс, П. Логика и речевое общение / П. Грайс // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 16. Лингвистическая прагматика. – М. : Прогресс, 1985. – С. 217-237.

Алферов, А. В. Дейксис De Dicto: Функциональный класс интеракционных индексалов / А. В. Алферов // Филологические науки. – 2001. – № 2. – С. 85-93.

Двинянинова, Г. С. Комплимент: Коммуникативный статус или стратегия в дискурсе / Г. С. Двинянинова // Социальная власть языка : сб. науч. тр. / Воронеж. межрегион. ин-т обществ. наук, Воронеж. гос. ун-т. – Воронеж, 2001. – С. 101-106.

Авторефераты и диссертации

Баранова, Л. А. Виды стилизации : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Лада Александровна Баранова. – М., 1999. – 19 с.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода			
Методические рекомендации по подготовке и защите курсовых работ			
Версия документа - 1	стр. 16	Первый экземпляр	КОПИЯ №

Пономаренко, Е. В. Системность функциональных связей в современном английском дискурсе : дис. ... док. филол. наук / Пономаренко Евгения Витальевна. – Москва, 2004. – 447 с.

Интернет-источники

Аршинов, В. И. Синергетика как феномен постнеклассической науки / В. И. Аршинов. – М. : ИФРАН, 1999. – 203 с. [Электронный ресурс]. – URL : https://iphras.ru/uplfile/root/biblio/1999/Arshinov_Sin_1.pdf (дата обращения: 16.03.2024).

Бенвенист, Э. Общая лингвистика / Э. Бенвенист ; ред.-сост. Ю. С. Степанов ; пер. Ю. Н. Караулов. – Москва : Едиториал УРСС, 2002. – 436 с. [Электронный ресурс] // Университетская библиотека ONLINE : электронно-библиотечная система. – URL : <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=44390> (дата обращения: 08.05.2024).

Зубкова, Е. В., Погорелая, З. Н. Достижение динамической эквивалентности при передаче реалий в аудиовизуальном переводе / Е. В. Зубкова, З. Н. Погорелая // Вестник Челябинского государственного педагогического университета. – 2017. – № 2. – С. 138-143. [Электронный ресурс] // Лань : электронно-библиотечная система. – URL : <https://e.lanbook.com/journal/issue/300224> (дата обращения: 24.05.2024).

Кашкин, В. Б. Введение в теорию коммуникации / В. Б. Кашкин. – Воронеж : Изд-во ВГУ, 2000. – 175 с. [Электронный ресурс] // Лань : электронно-библиотечная система. – URL : <https://e.lanbook.com/book/119347> (дата обращения: 22.10.2024).

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода			
Методические рекомендации по подготовке и защите курсовых работ			
Версия документа - 1	стр. 17	Первый экземпляр	КОПИЯ №

Famous Presidential Speeches. Fireside Chats, Inaugural Speeches, War Declarations, and More // Infoplease.com [Electronic resource]. – URL : <http://www.infoplease.com/ipa/A0878601.html> (accessed: 17.04.2024).

Во всех случаях библиографического описания литературных источников необходимо обратить внимание на схему их описания и расстановку знаков –, -, // : .

Дополнительные сведения по оформлению литературы можно получить у библиотечного консультанта кафедры или работников библиотеки.

Приложение – это факультативная часть работы, которая может содержать дополнительные тексты, таблицы, схемы, графики и т.д. Страницы, на которых даны приложения, продолжают общую нумерацию текста, но в общий объем работы не включаются.

Каждое приложение начинается с нового листа с указанием наверху посередине страницы слова «Приложение» без кавычек. Приложения обозначают арабскими цифрами или заглавными буквами русского алфавита, начиная с А. Название приложения прописывается по центру полужирным шрифтом. В тексте работы должна делаться ссылка на этот материал. Приложения располагают в порядке ссылок на них в тексте документа.

Нумерация таблиц должна быть сквозной. Порядковый номер таблицы проставляется перед её названием после слова «Таблица» (например, Таблица 1). Заголовок таблицы размещается далее и выравнивается **по правому краю**, точка в конце заголовка не ставится. Наименование следует помещать **над таблицей**. Таблицы в курсовой работе могут быть вынесены в

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода		
	Методические рекомендации по подготовке и защите курсовых работ		
Версия документа - 1	стр. 18	Первый экземпляр	КОПИЯ №

Приложение. На все таблицы должны быть ссылки в тексте работы (например, см. Приложение 1).

Иллюстративный материал может располагаться в Приложении. На все иллюстрации должны быть ссылки в работе. Иллюстрации (графики, схемы, диаграммы, документы, рисунки, снимки) должны быть пронумерованы и иметь названия **под иллюстрацией**. Заголовок иллюстрации выравнивается по **правому краю**, точка в конце заголовка не ставится. Нумерация иллюстраций должна быть сквозной по всему тексту работы. Перед номером рисунка знак «№» не ставится. Например, Рисунок 1, Рисунок 2 и т.д.

4. Требования к языку и стилю курсовой работы

Курсовая работа подчиняется требованиям, предъявляемым к научному стилю. Как любой научный текст, курсовая работа должна удовлетворять требованиям логического построения и максимальной объективности изложения. Синтаксическая структура должна быть стройной, полной и по возможности стереотипной. Связи между элементами внутри предложения, между предложениями внутри абзацев и абзацами внутри глав должны быть выражены эксплицитно. Рекомендуется употребление разнообразных союзов и союзных слов.

Научный стиль характеризуется употреблением множественного числа личного местоимения первого лица вместо единственного: «*мы* считаем», «целью *нашего* исследования...» и т.д.

Научный стиль характеризуется преобладанием именного стиля, что дает возможность большего обобщения. По этой причине предпочтение отдается конструкциям в страдательном залоге и неличным формам глагола.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода			
Методические рекомендации по подготовке и защите курсовых работ			
Версия документа - 1	стр. 19	Первый экземпляр	КОПИЯ №

Например, «...Экспрессивность в научном тексте не исключается, но она специфична. Преобладает количественная экспрессивность: *гораздо более ограничены..., наиболее важный..., чрезвычайно эффективно ...* и т.д. Образная экспрессивность практически исключена.

5. Технические требования к оформлению курсовой работы

Microsoft Word, формат А4, шрифт Times New Roman, поля: верхнее, нижнее – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 15 мм, кегль – 14, межстрочный интервал – 1,5, отступ – 1,25, нумерация страниц – внизу посередине, выравнивание по ширине, между абзацами отступа нет.

Объем курсовой работы – не менее 50 страниц.

Титульный лист включают в общую нумерацию страниц. Номер страницы на титульном листе не проставляют. Листы нумеруются, начиная с листа «оглавление».

Переносы в словах не допускаются. Цвет шрифта основного текста работы – черный.

Каждый раздел курсовой работы, кроме выводов (Оглавление, Введение, Глава 1, Глава 2, Заключение, Список использованной литературы, Приложение) начинается с новой страницы.

Оглавление, введение, заключение, список использованной литературы, приложения не нумеруются. Главы, параграфы работы нумеруются арабскими цифрами.

Заголовки глав и параграфов печатаются полужирным шрифтом, строчными буквами, начиная с прописной, выравниваются по центру (без отступа), не подчёркиваются, точка в конце не ставится. Если заголовок

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода		
	Методические рекомендации по подготовке и защите курсовых работ		
Версия документа - 1	стр. 20	Первый экземпляр	КОПИЯ №

включает несколько предложений, их разделяют точками. Переносы слов в заголовках не допускаются. Расстояние между заголовками структурных элементов работы, параграфами основной части и текстом – 1 интервал (Enter).

В библиографии теоретические источники и интернет-источники, относящиеся к теории, идут сплошной нумерацией (Список использованной литературы). Словари, художественная литература, журналы, газеты нумеруются отдельными списками (Список использованных словарей, Список использованных источников). Количество теоретических источников – не менее 45.

Введение должно содержать: **актуальность исследования, объект, предмет, цель работы, задачи, методы, теоретическую базу исследования, материал исследования, практическую значимость, апробацию работы (если есть), структуру работы.**

6. Система оценки курсовой работы

Защита включает доклад, сопровождающийся презентацией, научную дискуссию по проблемам, затрагиваемым в работе, а также ответы на вопросы, предлагаемые комиссией и студентами группы с целью дополнить и закрепить полученные в результате исследования темы знания.

Оценка курсовой работы выставляется комиссией. По результатам защиты работа может быть оценена как отличная, хорошая, удовлетворительная или неудовлетворительная.

Параметры оценки представлены ниже:

- освоение / понимание теоретического материала;

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода		
	Методические рекомендации по подготовке и защите курсовых работ		
Версия документа - 1	стр. 21	Первый экземпляр	КОПИЯ №

- анализ практического материала;
- выводы и заключение;
- правильность оформления;
- ответы на вопросы в рамках научной дискуссии;
- отзыв научного руководителя
- дополнительные параметры оценки работы – по усмотрению научного руководителя и кафедры.

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода		
	Методические рекомендации по подготовке и защите курсовых работ		
Версия документа - 1	стр. 22	Первый экземпляр	КОПИЯ №

ПРИМЕР ОФОРМЛЕНИЯ ТИТУЛЬНОЙ СТРАНИЦЫ КУРСОВОЙ РАБОТЫ

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет»
ФГБОУ ВО «ЧелГУ»
Факультет лингвистики и перевода
Кафедра теории и практики английского языка

КУРСОВАЯ РАБОТА

**Реализация коммуникативных стратегий и тактик
в рекламном фармацевтическом дискурсе
(на материале английского и русского языков)**

Выполнил(а):

ФИО,
академическая группа ЛПА-401, курс 4
очной формы обучения специальности
45.05.01 Перевод и переводоведение

Научный руководитель

ФИО

Должность:

Ученая степень:

Ученое звание:

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода		
	Методические рекомендации по подготовке и защите курсовых работ		
Версия документа - 1	стр. 23	Первый экземпляр	КОПИЯ №

ПРИМЕР ОФОРМЛЕНИЯ СТРАНИЦЫ ОГЛАВЛЕНИЯ

Оглавление

Введение	4
Глава 1. Теоретические основы исследования речевого воздействия в политическом дискурсе	7
1.1. Понятие «политический дискурс». Подходы к определению и функции.....	7
1.1.1. Разные подходы к определению политического дискурса.....	8
1.1.2. Особенности политического дискурса.....	12
1.1.3. Функции политического дискурса.....	16
1.2. Речевое воздействие и его реализация.....	20
1.2.1. Подходы к определению речевого воздействия.....	22
1.2.2. Коммуникативные стратегии и тактики как способы речевого воздействия.....	26
Выводы по первой главе	29
Глава 2. Анализ коммуникативных стратегий и тактик в американском политическом дискурсе	31
2.1. Стратегия одобрения.....	32
2.2. Стратегия побуждения.....	40
2.3. Стратегия дискредитации.....	48
Выводы по второй главе	55
Список использованной литературы	58
Приложение 1. Название приложения	62
Приложение 2. Название приложения	65

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода		
	Методические рекомендации по подготовке и защите курсовых работ		
Версия документа - 1	стр. 24	Первый экземпляр	КОПИЯ №

ПРИМЕР ОФОРМЛЕНИЯ СПИСКА ЛИТЕРАТУРЫ

Список использованной литературы

1. Адорно, Т. В. Философия новой музыки / Т. В. Адорно ; пер. с нем. Б. Скуратова. – М. : Логос, 2001. – 352 с.
2. Азначеева, Е. Н. Интрасемиотические связи между литературно-художественным и музыкальным текстами: на материале немецкоязычной художественной прозы : дис. ... д-ра филол. наук / Елена Николаевна Азначеева. – Челябинск, 1996. – 392 с.
3. Алефиренко, Н. Ф. Речевой жанр, дискурс и культура / Н. Ф. Алефиренко // Жанры речи : сб. науч. ст. /отв. ред. В. В. Дементьев. – Саратов : Наука, 2007. – Вып. 5 : Жанр и культура. – С. 44-55.
4. Арутюнова, Н. Д. Диалогическая цитация / Н. Д. Арутюнова // Вопросы языкознания. – 1986. – № 1. – С. 50-64.
5. Аршинов, В. И. Синергетика как феномен постнеклассической науки / В. И. Аршинов. – М. : ИФРАН, 1999. – 203 с. [Электронный ресурс]. – URL : https://iphras.ru/uplfile/root/biblio/1999/Arshinov_Sin_1.pdf (дата обращения: 16.03.2024).
6. Баранов, А. Н. Введение в прикладную лингвистику : учеб. пособие / А. Н. Баранов. – М. : Эдиториал УРСС, 2001. – 360 с.
7. Баранова, Л. А. Виды стилизации : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Лада Александровна Баранова. – М., 1999. – 19 с.
8. Белова, Т. Н. О постмодернистском литературоведении / Т. Н. Белова // Литературоведение на пороге XXI в. : материалы междунар. науч. конф. – М. : Рандеву – АМ, 1998. – С. 109-116.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода			
Методические рекомендации по подготовке и защите курсовых работ			
Версия документа - 1	стр. 25	Первый экземпляр	КОПИЯ №

9. Зубкова, Е. В., Погорелая, З. Н. Достижение динамической эквивалентности при передаче реалий в аудиовизуальном переводе / Е. В. Зубкова, З. Н. Погорелая // Вестник Челябинского государственного педагогического университета. – 2017. – № 2. – С. 138-143. [Электронный ресурс] // Лань : электронно-библиотечная система. – URL : <https://e.lanbook.com/journal/issue/300224> (дата обращения: 24.05.2024).

10. Fairclough, N. Discourse and Social Change / N. Fairclough. – Cambridge : Polity Press. – 1992. – 250 p.

11. Jenny, L. The Strategy of Forms / L. Jenny // French Literary Theory Today : A Reader. – Cambridge : Cambridge University Press, 1982. – P. 42-54.

Список использованных словарей и энциклопедий

1. Англо-русский словарь по лингвистике и семиотике / А. Н. Баранов, Д. О. Добровольский, М. Н. Михайлов, П. Б. Паршин, О. И. Романова ; под ред.: А. Н. Баранова, Д. О. Добровольского. – 2-е изд-е, испр. и доп. – М. : Азбуковник, 2001. – 640 с.

2. Ильин, И. П. Постмодернизм: словарь терминов / И. П. Ильин. – М. : ИНИОН РАН – Интрада, 2001. – 384 с.

3. Краткий словарь когнитивных терминов / под ред. Е. С. Кубряковой. – М. : Изд-во МГУ, 1996. – 245 с.

4. Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В. Н. Ярцева. – М. : Советская энциклопедия, 1990. – 685 с.

5. Definitional Dictionary of Linguistic Terms / ed. by Dr. Hardev Bahri. – New Delhi : National Publishing House, 1985. – 240 p.

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода		
	Методические рекомендации по подготовке и защите курсовых работ		
Версия документа - 1	стр. 26	Первый экземпляр	КОПИЯ №

6. Dictionary of Writers / ed. by R. Goring. – New York : Larousse, 1994. – 1070 p.

Список использованных источников

1. Барт, Дж. Заблудившись в комнате смеха: рассказы / Дж. Барт ; пер. с англ. В. Михайлина. – СПб. : Симпозиум, 2001. – 538 с.
2. Барт, Дж. Плавающая опера: роман / Дж. Барт ; пер. с англ. А. Зверева. Конец пути: роман / Дж. Барт ; пер. с англ. В. Михайлина. – М. : ТЕРРА, 2000. – 496 с.
3. Famous Presidential Speeches. Fireside Chats, Inaugural Speeches, War Declarations, and More // Infoplease.com [Electronic resource]. – URL : <http://www.infoplease.com/ipa/A0878601.html> (accessed: 17.04.2024).